

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 38

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 16. September 1982 Heft 38/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer, Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

<b>Schweiz:</b>		<b>Ausland:</b>	
1 Jahr	Fr. 148.—	1 Jahr	Fr. 158.—
½ Jahr	Fr. 78.—	½ Jahr	Fr. 82.—
Einzelnummer	Fr. 5.50	Einzelnummer	Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

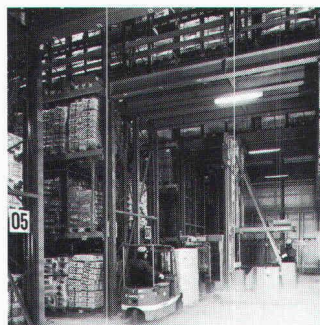
## Anzeigenverwaltung

**IVA AG für internationale Werbung**

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Lansing-Drehturmstapler in Tiefkühlhausführung

Der Drehturmstapler FAER 5.1/1.5-J CS hat eine Tragkraft von 1500 kg; 600 mm Schwerpunktabstand; Hubhöhe: 12,3 m. Die Drehturmstapler werden entlang den 12 m hohen Gestellregalen seitlich geführt und ermöglichen somit ein schnelles und präzises Ein- und Auslagern der Paletten.

Die Fahrzeuge sind mit vollelektronischen Hubhöhen-Vorwahlgeräten CENELT PAVEC 01 (ebenfalls in Tiefkühlhausführung) ausgerüstet, die folgende Steuerfunktionen ermöglichen: Automatische Positionierung für Ein- bzw. Ausstapeln der Paletten auf einer vorgewählten Höhe; Verriegelung des Gabelvorschubes, solange die Hubgabeln die vorgewählte Positionshöhe noch nicht erreicht haben; Signalisierung und automatische Begrenzung der zum Ein- oder Auslagern erforderlichen Hub- und Senkbewegungen. Der Elektro-Dreirad-Gabelstapler EFG 3.2/12 in Tiefkühlhausführung eignet sich für Allround-Aufgaben. Tragkraft: 1200 kg, 500 mm Schwerpunktabstand. Hubhöhe: 3,0 m

Dank ihrer Bauweise können sie auch für das Be- und Entladen der Kühlwagen verwendet werden.  
*Lansing Bagnall AG,  
8305 Dietlikon*

## Inhalt

### Brückenbau

Windeinwirkungen auf Brücken. Von *Ueli Reber* und *Christian Menn*, Zürich 773

### Massivbau

Haftvermögen von Armierungsstäben. Versuche an wirklichkeitsgetreuen Balken. Von *Aluis Maissen*, Dübendorf 783

### Massivbau

Spannungsumlagerungen in Aufbauquerschnitten infolge Kriechen und Schwinden des Betons. Von *Max Herzog*, Aarau 790

### Grundbau

Fundationen mit Schleuderbetonpfählen. Anwendungsbeispiele und Merkmale. Von *Peter Eder*, Bern, *Hanspeter Fäh*, Wallisellen, und *Dieter Jenny*, Lenzburg 792

### Umschau

Komponenten für JET-Injektionsheizung. Reussbrücke Windisch-Gebenstorf: Natur und Heimatschutz kosten 0,87 Mio. Franken. Chemische und biologische Untersuchung des Hallwilersees 797

### Wettbewerbe

Alters- und Pflegeheim St. Johann in Basel 798  
Berufsschulzentrum von Buchs (SG). Überbauung auf dem ehemaligen Tramdepotareal Tiefenbrunnen in Zürich-Riesbach. Salle de sports et locaux communaux au Bouveret, Commune de Port-Valais 802

### SIA-Sektionen

Aarau: Besuch des KKW-Leibstadt 802

### Preis Ausschreiben

VSA-Preis 1982: Praxis in der Abwassertechnik 802

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 145  
Wettbewerbsausstellungen B 146  
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten.  
Tagungen B 147  
Weiterbildung. Stellenvermittlung SIA/GEP B 148

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 18/1982

<b>Tableau des concours</b>	B 97	des concours (II), par le Groupe des architectes de la section genevoise de la SIA	248
<b>Carnet des concours</b>	B 98		
<b>Lettre ouverte</b>	B 98		
<b>Expositions</b>	B 95, B 103	<b>Industrie et technique</b>	252
<b>Bibliographie</b>	B 100, 251, 254	<b>Béton armé</b>	
<b>Construction industrielle</b>		La colonne en béton centrifugé, par <i>René A. Beck</i>	253
Logement pour le tiers monde, par <i>Michel Paquet</i>	243	<b>Congrès</b>	B 101
<b>Analyses des contraintes</b>		<b>EPFL</b>	B 102
Coude cylindrique soumis à une pression intérieure, par <i>Philippe Wieser</i>	246	<b>Actualité</b>	B 102
<b>Vie de la SIA</b>	248	<b>Produits nouveaux</b>	B 102
Eléments pour une refonte		<b>Documentation générale</b>	B 104